

特稿 駕車須小心提防重考牌

早有規定，根據交通事務處發言人表示，歷年來該處均有進行，重覆考驗駕駛人的技術，此種「翻考牌」則只，駕駛人曾違反嚴重交通法例，被法庭判以「停牌」處分後才執行。

通常來，曾被判危險駕駛的人，或被判駕駛人小心的人，在法庭判以停牌後，交通事務處便會在此期間內，通知駕駛人到交通事務處「翻考」。

其駕駛技術，所以不同的考驗就是中期試和路試均一次過考驗，合格之後，便能領回其駕駛執照，否則便要等待考驗合格為止。

以前不小心駕駛，罪名，很少會在法庭被法官判以停牌，但近年交通失事案日多，這一項罪名亦要判以停牌一年的懲罰，因此駕車時必需格外小心，否則不但要破財，還要停牌，「翻考」。交通事務處發言人表示，停牌一年必需重行參加考驗，原因，就是駕駛人在十二個月內已有駕駛執照，技術必定十分生疏，若不再「翻考」，恐怕恢復駕車時，又再會出錯，所以行車考驗，對駕駛人本身亦有好處。

但交通事務處發言人強調，法庭判以停牌處分而又非涉及駕駛技術時，令停牌處分而又非涉及駕駛技術時，則沒有「翻考」牌的必要，例如因未購有第三者保險而被停牌者便是。

生活講座 (三三三)

天下烏鴉一般黑 各處治安要不得

我們住在香港，天天見到的新聞，越來越可怕，一忽兒在水塘中撈到一具無頭屍體，一忽兒在小洲之內，又找到一個無頭無手的屍體，類似這類的事，層出不窮，一般的推測，都與黑社會份子有關。

他如兩幫黑社會份子開片，互相殘殺的事，已不算是新聞。至於販毒毒品被破獲，動輒價值數百萬或成千萬，每次抄出



JACK WONG
3511-41 Ave.
VERNON B. C.

黃景園

合時冬瓜出市
身大小冬瓜
價錢相宜
所有寄費
買者自理

新印務公司
YAT SUN (CANADA) LTD.
896 Commercial Dr.
Vancouver 6, B. C.
Phone: 254-5324

承印各式 中西文件
餐牌餐紙 廣告圖片
價錢平 工作靚
起貨快 服務週到

文華花店
Mandarin Florist
154 East Pender St., (China Town)
Vancouver 4, B. C.
Tel: 687-9605

文華花舖 遷舖啟事
本花店於 遷至東街 壹五五號 照常營業 敬請舊雨新知 繼續光臨 歡迎賜顧

靚屋自賣

乃路夾二十街東街角，新屋三層式洋房，自賣，共七房三廁，三套浴室，兩套廚房，兩棟地，雙車房，另停車位五個，果樹數棵，全屋靚地毯，只取價五萬五千五百元。請電話八七四、七八〇七洽看

什貨鐵行什項生意出賣

電話 634-8211 預約洽商 全部時代化 架生用具，磚樓約有七千五百平方尺，另後房，土庫與樓上有叁千五百平方尺，每年生意約叁十五萬元，營業時間上午九時至下午六時，星期日休息。

宜長工洗碗兼打掃一名

以中年為合，請函洽，與列之電話
Wanted: Lin, Box 97, Canada Creek B.C.

欲於溫哥華主持佛堂

有意資助者，希函詳請，黃立銘，香港九龍官塘輔仁街龍興樓三樓E座。

加拿大首揆 人壽保險公司

華人代理伍偉權

對燕梳研究有十餘年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險，入息保險，免稅退休儲蓄金，生意股東等各種保險，如蒙賜顧，請電話洽商。

CANADIAN PREMIER LIFE INSURANCE CO.
華人代理 QUON ENG
2695 GRANVILLE ST.
736-8637 Res: 324-2039

邵氏大戲院
SHAW THEATRE
TEL: 684-4732 號四五二街東士喜
平特格價 大宏效功 告廣片戲 幕戲登招

今天隆重放映
邵氏出品文藝愛情家庭倫理喜劇
開花暖春
主演：李麗麗 金福林 舒繡文 李鳳凰 李鳳凰 李鳳凰
導演：岳楓

滿堂紅實業公司
Morton-Ho Associates Realty Ltd.
何仲生
Johanson C. S. Ho
新地址 5715 Joyce Rd.
(41 st & Joyce at Kingsway,)
電話：Office 437-1107, Residence 325-3965

▲ 希尼埠藥舖兼賣油站生意連實業地約半畝，有美麗宿舍，開價五萬九千。問郭光沐
▲ 南本那比四畝半工業地一塊適宜建築倉庫。問郭光沐
▲ 尚有柏文入屋商業樓宇，藥舖咖啡等，恕不盡錄，歡迎垂詢。
▲ 本公司專門建築新屋分佈東區各處。
▲ 香港南洋客有現款買屋舖及生意歡迎洽商交屋本公司出賣，服務保證週到。

CANADA TRUST
收租管理 買賣房屋 工商樓宇 投資地皮 各種生意 實業貸款

416 MAIN ST., Vancouver, B.C.
TEL. 582-6701, 261-9351 住宅 325-9527

HOWE TONG

▲ 好商業地皮 215 x 143 最少可建十二間舖位如樓上公寓住宅，近兩大公路十路，屬旺盛商業區，開價十四萬九千元。
▲ Downtown 街角新舖舖面，大個大公司租客，有批約，每年收租約四萬三千，開價廿萬五千元，須一半現款，餘款九折給業主。
▲ Kilsnoe 兩層商業樓二層，近 Simpson 街百貨公司，好租客，有批約，投資有分錢。
▲ 多層式間，有三睡房，位於 85 街夾 16 街，近學校，車站，開價四萬四千元。
▲ 四十 呎柏文，一年新，有地下停車場，升學學校，位於 Burnaby 高尚住宅區，近喜市街商場，交通學校，常年租滿，年收七萬多元，誰先先得。
▲ 廉讓屋因業主退休廉讓，約一百餘位，一切設備齊全，特溫哥華市區，好位置。
▲ 備有大堆新屋不能盡錄，一試即知，請電洽。

華隆有限公司
WAH LOONG LTD.
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B. C.
Tel. 684-4428

加拿大 總代理
香港晶品蠔油廠

生鯉牌 五磅庄 靚蠔油

品質優良 價格相宜
請為比較 敬請選購

黃望俠公證人
QUON H. WONG AGENCIES NOTARY PUBLIC
130 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4 B. C.
辦公：684-0938

代理機票即買即發與航空公司同價
本社職員熟識各種語言特別方便
◎ 專售香港及倫敦特價機票期甚多
◎ 包機消息遊覽票家庭票歡迎查詢
◎ 代辦護照簽證法律文件遺囑書詞
◎ 旅行保險三元保九萬五元保十五萬火燭及其他保險歡迎詢問
辦公：平日照常星期六下午照開

鮮磨沙河粉 敢誇全加獨特

斤兩味道 招牌保證

鳳城美點，捨我其誰。

貴兼不飽，則吾豈敢。

機製爽滑麵 敢誇全加獨特

雲秘書賈路蔡根旋敬禮

B.C. Royal Cafe
119 East Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
Phone: 681-3935

億兆信託銀業
YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B. C.
PHONE 685-3935

全埠最高利息 最新A級 活期存款 六厘

存款可隨時提支，由每月五日起以前存款，皆由壹日起計息
存款有政府保障每人式萬元
萬無一失

服務時間：由星期一至星期五
每日上午九時至下午五時半
經理：黃宗振